

Ciudad Juárez, Chih.,  
8 de mayo de 1968.

Ciudad Juárez, Chih.,  
May 8, 1968.

ACTA NUM. 230.

MONUMENTOS ADICIONALES 244A Y 244B EN LA LI  
NEA DIVISORIA TERRESTRE, ENTRE LOS MONUMEN-  
TOS INTERNACIONALES NUMEROS 244 Y 245. -----

La Comisión se reunió en las oficinas  
de la Sección Mexicana en Ciudad Juárez, --  
Chihuahua, a las diez horas del día 8 de ma  
yo de 1968, para considerar el "Informe Man  
comunado de los Ingenieros Principales so-  
bre la Colocación de los Monumentos Adicio-  
nales 244A y 244B entre los Monumentos In-  
ternacionales 244 y 245", presentado por el  
Ingeniero Principal Norberto Sánchez G., y  
el Ingeniero Principal en Funciones Edwin -  
E. Hamlyn, el 3 de mayo de 1968, cuyos tex-  
tos en español y en inglés se acompañan a -  
la presente Acta y forman parte de ella. --

La Comisión revisó el Informe Mancomu-  
nado antes dicho y encontró que está de con  
formidad con lo que estipulan el Artículo V  
del Tratado de Paz, Amistad y Límites del 2  
de febrero de 1848 y el Artículo I del Tra-  
tado de Límites del 30 de diciembre de 1853.

Por lo tanto, la Comisión adoptó la si  
guiente resolución, sujeta a la aprobación  
de los dos Gobiernos: -----

1. Se aprueba el Informe Mancomunado  
de los Ingenieros Principales que  
se anexa a esta Acta y forma parte  
de ella. -----
2. Se aprueba la localización y la --  
instalación de los monumentos adic-  
cionales 244A y 244B a que se re-  
fiere el citado Informe Mancomuna-  
do, para señalar claramente la lí-  
nea divisoria terrestre entre los  
Monumentos Núms. 244 y 245. -----
3. Los monumentos adicionales citados  
en el párrafo 2 de esta Acta for-  
man parte de la monumentación de -

(Continúa en la hoja 2)

MINUTE NO. 230.

ADDITIONAL MONUMENTS 244A AND 244B ON THE --  
LAND BOUNDARY, BETWEEN INTERNATIONAL MONU- -  
MENTS NOS. 244 AND 245. -----

The Commission met in the offices of --  
the Mexican Section at Ciudad Juárez, Chihua  
hua, at 10:00 a.m. on May 8, 1968, to con- -  
sider the "Joint Report of the Principal ---  
Engineers on the Placement of Additional ---  
Monuments 244A and 244B Between Interna- ---  
tional Monuments 244 and 245", submitted by  
Acting Principal Engineer Edwin E. Hamlyn --  
and Principal Engineer Norberto Sánchez G. -  
on May 3, 1968, the English and Spanish ----  
texts of which are attached to the present -  
Minute and form a part thereof. -----

The Commission reviewed the Joint Re- -  
port under reference and found it to be in -  
conformity with the provisions of Article 5  
of the Treaty of Peace, Friendship and Lim-  
its of February 2, 1848 and of Article 1 of  
the Boundary Treaty of December 30, 1853. --

Accordingly, the Commission adopted the  
following resolution, subject to the approv-  
al of the two Governments: -----

1. The Joint Report of the Principal -  
Engineers attached hereto and form-  
ing a part of this Minute is ap- --  
proved. -----
2. Approval is given to the location -  
and installation of the additional  
monuments 244A and 244B referred to  
in the Joint Report under reference  
so as clearly to mark the land ----  
boundary between Monumento Nos. 244  
and 245. -----
3. The additional monuments cited in -  
paragraph 2 of this Minute form a -  
part of the monumentation of the --

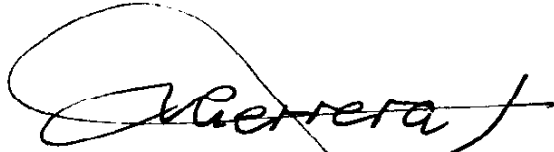
(Continued on Sheet 2)

COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES Y AGUAS  
ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

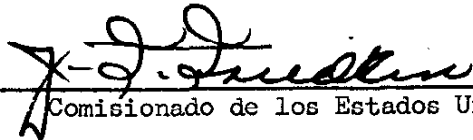
(Continúa de la hoja 1)

la línea divisoria terrestre entre México y los Estados Unidos.  
-----

Se dio por concluída la reunión.



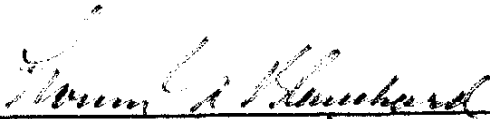
Comisionado de México



Comisionado de los Estados Unidos



Secretario de la Sección de México



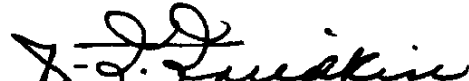
Secretario de la Sección de los Estados

INTERNATIONAL BOUNDARY AND WATER COMMISSION  
UNITED STATES AND MEXICO

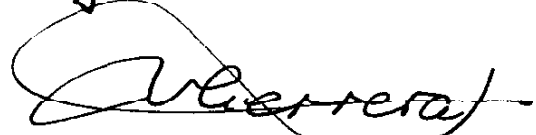
(Continued from Sheet 1)

land boundary between the United -  
States and México. -----


The meeting then adjourned.



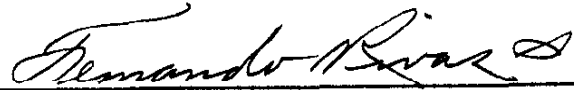
Commissioner of the United States



Commissioner of México



Secretary of the United States Section



Secretary of the Mexican Section

COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES Y AGUAS  
ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

Ciudad Juárez, Chih.,  
3 de mayo de 1968.

INFORME MANCOMUNADO DE LOS INGENIEROS PRINCIPALES  
SOBRE LA COLOCACION DE LOS MONUMENTOS ADICIONALES 244A Y 244B  
ENTRE LOS MONUMENTOS INTERNACIONALES 244 Y 245.

A los Honorables Comisionados,  
Comisión Internacional de Límites y Aguas  
entre México y los Estados Unidos,  
Ciudad Juárez, Chih.-El Paso, Texas.

Señores:

Siguiendo sus instrucciones, respetuosamente sometemos a su consideración el siguiente Informe Mancomunado sobre la colocación de monumentos adicionales en la línea divisoria internacional en la región de Tecate, entre los monumentos internacionales 244 y 245.

Las ciudades de Tecate, Baja California y Tecate, California, se encuentran alojadas en el Valle de Tecate, que se desarrolla de norte a sur y está limitado por el oriente por la Loma del Tanque y al poniente por la Loma de Tecate; el monumento 244 está situado en la Loma del Tanque y el monumento 245 está situado en la Loma de Tecate (véase el plano anexo); los dos monumentos son visibles desde la calle Internacional pero la línea divisoria no estaba debidamente amojonada entre las dos ciudades y fue necesario colocar dos monumentos adicionales, los que se denominaron 244A y 244B.

Los monumentos 244A y 244B se localizaron en la Línea Azimutal de California de la frontera internacional, entre los Monumentos Internacionales 244 y 245; el monumento 244A se localizó próximo y al oriente del cruce internacional y el 244B en una loma pequeña en la parte occidental de la ciudad de Tecate, Baja California.

COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES Y AGUAS  
ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

(2)

Se midieron las distancias 244-244A, 244A-244B y 244B-245 por medio de un Geodímetro; las distancias son las siguientes:

MONUMENTOS	D I S T A N C I A	
	metros	pies
244 - 244A	674.18	2 211.87
244A - 244B	1 090.87	3 578.99
244B - 245	1 889.07	6 197.72
244 - 245	3 654.12	11 988.58


La distancia entre los monumentos internacionales 244 y 245, de -- 3654.12 metros (11 988.58 pies), medida recientemente, substituye a la distancia de 3652.37 metros (11 982.84 pies), medida por la Comisión Internacional de Límites entre los años de 1892 y 1894, en razón de que la más reciente de las medidas fue hecha por procedimientos de mayor precisión.


Se instalaron monumentos metálicos del tipo usual en los sitios elegidos de la Línea Azimutal de California (véanse las fotografías anexas).

Recomendación:

Recomendamos que la Comisión adopte los monumentos 244A y 244B, antes descritos, como monumentos adicionales de la Línea Divisoria entre México y los Estados Unidos.

R e s p e t u o s a m e n t e .

  
Norberto Sánchez  
Ingeniero Principal  
Sección Mexicana

  
Edwin E. Hamlyn  
Ingeniero Principal en Funciones  
Sección de los Estados Unidos

**Para ver estos mapas ir ala acta 230**

INTERNATIONAL BOUNDARY AND WATER COMMISSION  
UNITED STATES AND MEXICO

El Paso, Texas  
May 3, 1968

JOINT REPORT OF THE PRINCIPAL ENGINEERS  
ON THE PLACEMENT OF ADDITIONAL MONUMENTS 244A and 244B  
BETWEEN INTERNATIONAL MONUMENTS 244 AND 245

To the Honorable Commissioners  
International Boundary and Water Commission  
United States and Mexico  
El Paso, Texas, and Ciudad Juárez, Chihuahua

Sirs:

Pursuant to your instructions, we respectfully submit for your consideration the following Joint Report on the placement of additional monuments on the international boundary in the Tecate area, between international monuments 244 and 245.

The cities of Tecate, California and Tecate, Baja California are situated in the Tecate Valley which extends from north to south and is bounded on the east by Loma del Tanque and on the west by Loma de Tecate; Monument 244 is situated on Loma del Tanque and Monument 245 is situated on Loma de Tecate (see attached map). The two monuments are visible from Calle Internacional but the boundary was not appropriately monumented between the two cities and it was necessary to place two additional monuments, which were denominated 244A and 244B.

Monuments 244A and 244B were located on the international boundary California Azimuth between International Monuments 244 and 245. Monument 244A was located east of and near the international crossing, and 244B on a small hill in the western part of the City of Tecate, Baja California.

Distances 244-244A, 244A-244B and 244B-245 were measured by Geodimeter.

The distances are as follows:

MONUMENTS	DISTANCE	
	FEET	METERS
244 - 244A	2,211.87	674.18
244A - 244B	3,578.99	1,090.87
244B - 245	6,197.72	1,889.07
244 - 245	11,988.58	3,654.12


The recently measured distance of 11,988.58 feet (3,654.12 meters) between international monuments 244 and 245 substitutes the distance of 11,982.84 feet (3,652.37 meters) measured by the International Boundary Commission between the years 1892 and 1894, inasmuch as the later measurement was made by more precise methods.


Standard metal monuments were installed at the selected sites on the California Azimuth. (See attached photographs.)

Recommendation:

We recommend that the Commission adopt the above described monuments 244A and 244B as additional monuments of the Boundary between the United States and Mexico.

Respectfully,

  
Edwin E. Hamlyn  
Acting Principal Engineer  
United States Section

  
Norberto Sanchez G.  
Principal Engineer  
Mexican Section

Attachments:

Map  
Exhibits 244A and 244B

**Para ver estos mapas ir ala acta 230**



COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES Y AGUAS  
ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

Ciudad Juárez, Chih.,  
3 de mayo de 1968.

INFORME MANCOMUNADO DE LOS INGENIEROS PRINCIPALES  
SOBRE LA COLOCACION DE LOS MONUMENTOS ADICIONALES 244A Y 244B  
ENTRE LOS MONUMENTOS INTERNACIONALES 244 Y 245.

A los Honorables Comisionados,  
Comisión Internacional de Límites y Aguas  
entre México y los Estados Unidos,  
Ciudad Juárez, Chih.-El Paso, Texas.

Señores:

Siguiendo sus instrucciones, respetuosamente sometemos a su consideración el siguiente Informe Mancomunado sobre la colocación de monumentos adicionales en la línea divisoria internacional en la región de Tecate, entre los monumentos internacionales 244 y 245.

Las ciudades de Tecate, Baja California y Tecate, California, se encuentran alojadas en el Valle de Tecate, que se desarrolla de norte a sur y está limitado por el oriente por la Loma del Tanque y al poniente por la Loma de Tecate; el monumento 244 está situado en la Loma del Tanque y el monumento 245 está situado en la Loma de Tecate (véase el plano anexo); los dos monumentos son visibles desde la calle Internacional pero la línea divisoria no estaba debidamente amojonada entre las dos ciudades y fue necesario colocar dos monumentos adicionales, los que se denominaron 244A y 244B.

Los monumentos 244A y 244B se localizaron en la Línea Azimutal de California de la frontera internacional, entre los Monumentos Internacionales 244 y 245; el monumento 244A se localizó próximo y al oriente del cruce internacional y el 244B en una loma pequeña en la parte occidental de la ciudad de Tecate, Baja California.

COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES Y AGUAS  
ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

(2)

Se midieron las distancias 244-244A, 244A-244B y 244B-245 por medio de un Geodímetro; las distancias son las siguientes:

MONUMENTOS	D I S T A N C I A	
	metros	pies
244 - 244A	674.18	2 211.87
244A - 244B	1 090.87	3 578.99
244B - 245	1 889.07	6 197.72
244 - 245	3 654.12	11 988.58

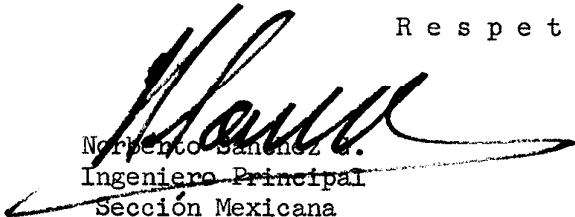
La distancia entre los monumentos internacionales 244 y 245, de -- 3654.12 metros (11 988.58 pies), medida recientemente, substituye a la distancia de 3652.37 metros (11 982.84 pies), medida por la Comisión Internacional de Límites entre los años de 1892 y 1894, en razón de que la más reciente de las medidas fue hecha por procedimientos de mayor precisión.

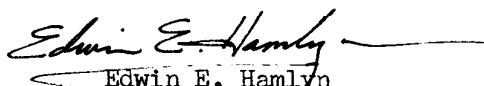
Se instalaron monumentos metálicos del tipo usual en los sitios elegidos de la Línea Azimutal de California (véanse las fotografías anexas).

Recomendación:

Recomendamos que la Comisión adopte los monumentos 244A y 244B, antes descritos, como monumentos adicionales de la Línea Divisoria entre México y los Estados Unidos.

R e s p e t u o s a m e n t e .

  
Norberto Sánchez  
Ingeniero Principal  
Sección Mexicana

  
Edwin E. Hamlyn  
Ingeniero Principal en Funciones  
Sección de los Estados Unidos